



Resource Collection for World Languages

The following is a list of useful, online learning resources for world language teachers, students, and parents compiled by the Office of Bilingual Education and World Languages at the New York State Education Department. This site will be regularly updated as more resources become available. The New York State Education Department does not endorse individual vendors, products or services. Therefore, any reference herein to any vendor, product, or service by trade name, trademark, manufacturer or otherwise does not constitute or imply the endorsement, recommendation or approval of the New York State Education Department. These resources are being provided for informational purposes to assist educators in planning for online learning during COVID-19 school closures. To add resources to this list, please email your suggestions to obewl@nysed.gov.

Language Learning Apps

App	Proficiency Level(s)			Language(s) available
7,000 Languages - free online language-learning courses in partnership with Indigenous, minority, and refugee communities so they can keep their languages alive	Novice	Intermediate	Advanced	Balinese, Behdini Kurdish, Benhti Kenaga, Cree, Dakota, Denaakk'e, Denesuline, Gwich'in, Hän, Holikachuk, Kaqchikel, Kituba, Koasati, Nahuatl, Oji-Cree, Ojibwe, Central & NW Ojibwe, South Dakotah
Babbel - a subscription-based language learning app for the web that has both free and paid versions.		Intermediate	Advanced	Dutch, French, German, Indonesian, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish, Turkish
Duolingo – an online platform that includes a language-learning website and a free mobile app.	Novice	Intermediate	Advanced	Many languages
Fluentkey – an online platform offering interactive video comprehension games	Novice	Intermediate	Advanced	English, Chinese, French, Spanish
Gus on the Go – an app appropriate for elementary students – app contains 10 interactive lessons, vocabulary reviews and games.	Novice			30 languages including French, Greek, Hebrew, Spanish



App	Proficiency Level(s)			Language(s) available
Hello Talk – a free app to learn a language, explore new cultures and make friends around the world by chatting with native speakers.		Intermediate	Advanced	150 languages supported
Mango Languages – a language learning app offered free to school during closures		Intermediate	Advanced	70 languages
Memrise - a language platform that uses spaced repetition of flashcards to increase the rate of learning.		Intermediate	Advanced	Various languages
MindSnacks, Inc. – an app described as “games for your brain” available in a variety of languages to teach vocabular, context, grammar and more.		Intermediate	Advanced	Chinese, French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Spanish
Rosetta Stone – No-cost 3-month subscription offer is available to parents and guardians of K-12 students who either attend a school that is closed in response to COVID-19 or are homeschooled.	Novice	Intermediate	Advanced	Various languages
This is Language – paid app producing authentic language video with young, native speakers of the language based on themes. Offering 2-week free trial		Intermediate	Advanced	English, French, German, Italian, Spanish
VOCES Digital Classroom	Novice	Intermediate	Advanced	French, Spanish
Yabla – an online immersion workbook, with exposure to real native speakers; offering free extended trials for all teachers and students, through the end of the school year.	Novice	Intermediate	Advanced	Chinese, English, French, German, Italian, Spanish



Authentic Resources & Supplementary Materials

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language(s) available
CASLS: Games2Teach	Novice	Intermediate	Advanced	Chinese, Czech, Dutch, English, Finnish, French, German, Italian, Japanese, Korean, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish, Turkish
COERLL Languages	Novice	Intermediate	Advanced	Arabic, Bangla, Chinese, Czech, English, French, German, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, K'iche', Malayalam, Persian, Portuguese, Russian, Sanskrit, Spanish, Tamil, Turkish, Urdu, Yoruba
CoffeeBreak Languages – free podcasts and paid online courses in various languages		Intermediate	Advanced	Chinese, English, French, German, Italian, Spanish, Swedish
Euronews – European news site available in multiple languages		Intermediate	Advanced	Arabic, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish
Fluency Matters – Free COVID-19 Resources	Novice	Intermediate	Advanced	Various languages
Languages Online	Novice			Chinese, French, German, Indonesian, Italian, Japanese, Spanish, ESL
News in Slow – news program in graduated levels with both free and subscription services News in Slow French News in Slow German News in Slow Italian News in Slow Spanish News in Slow Spanish (Latino)	Novice	Intermediate	Advanced	French, German, Italian, Spanish
PodClub – Podcasts available several languages		Intermediate	Advanced	French, German, Italian, Spanish
Unite for Literacy	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish and a few other languages with English text
University of Utah: L2TREC	Novice	Intermediate	Advanced	Chinese, French, Spanish
WikiNews – online news website in 33 languages		Intermediate	Advanced	French, German, Italian, Spanish and 29 more languages



Authentic Resources in Individual Languages

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language available
ASLdeafined – paid web-based learning platform – offering free one-month subscription	Novice	Intermediate	Advanced	American Sign Language (ASL)
AP Chinese Language Practice			Advanced	Chinese
BBC Real Chinese	Novice			Chinese
Chinese Reading Practice	Novice	Intermediate	Advanced	Chinese
Panda Tree	Novice			Chinese
1jour1actu – free French news in video, audio and written format catered to learners	Novice	Intermediate	Advanced	French
BBC The French Experience video series	Novice			French
BrainPop French	Novice	Intermediate		French
CLE International		Intermediate	Advanced	French
French Teacher Resources – free resource website for teachers of French	Novice	Intermediate	Advanced	French
French Video Audio Lessons	Novice	Intermediate	Advanced	French
Le Point du FLE – activities to teach and learn French	Novice	Intermediate	Advanced	French
LPB	Novice	Intermediate		French
Ma France video series		Intermediate		French
Radio France Internationale (RFI) – podcasts in French on current news topics		Intermediate	Advanced	French
The French Experiment	Novice	Intermediate		French
TiVi5Mondejeunesse	Novice	Intermediate	Advanced	French



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language available
TV5Monde – video, audio and printed resources on current news items in French; instructional resources for teachers		Intermediate	Advanced	French
German Teacher Resources – free resource website for teachers of German	Novice	Intermediate	Advanced	German
Goethe Institute	Novice	Intermediate	Advanced	German
Goethe Institute	Novice	Intermediate		German
New in German for children	Novice	Intermediate		German
News in German		Intermediate	Advanced	German
Japanese Reading Practice – reading resources (full access available for three months)	Novice	Intermediate		Japanese
Naver Stories - short stories in Korean	Novice	Intermediate		Korean
YES - short stories in Korean	Novice	Intermediate		Korean
Latin Story Resources	Novice	Intermediate	Advanced	Latin
123TeachMe	Novice			Spanish
20 Minutos – Spanish news site		Intermediate	Advanced	Spanish
ABC Spain - Spanish language news site		Intermediate	Advanced	Spanish
Alba Learning – free e-books in Spanish		Intermediate	Advanced	Spanish
BBC Mi Vida Loca video series	Novice			Spanish
BBC Mundo		Intermediate	Advanced	Spanish
BBC Suenos World Spanish	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
Biblioteca Virtual Infantil offers e-books in Spanish.	Novice			Spanish



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language available
BioBioChile – Chilean news site		Intermediate	Advanced	Spanish
BrainPop Spanish	Novice	Intermediate		Spanish
Caracol Radio – Colombian association of radio stations		Intermediate	Advanced	Spanish
CASLS: LingroToGo	Novice	Intermediate		Spanish
Cervantes Institute	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
Clarín – Argentinian news site		Intermediate	Advanced	Spanish
CNN en Español		Intermediate	Advanced	Spanish
CommonLit - a collection of reading passages available in Spanish in all literary and nonfiction genres for grades 3–12.	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
Cuentos Breves – compilation of short children’s stories	Novice	Intermediate		Spanish
Cuentos de Andersen – Spanish version of Hans Christian Anderson’s Tales	Novice	Intermediate		Spanish
Cuentos de Grimm – Spanish version of Grimm’s Fairytales	Novice	Intermediate		Spanish
Cuentos infantiles – Stories for children in Spanish	Novice	Intermediate		Spanish
Diario de Yucatán – Mexican newspaper site		Intermediate	Advanced	Spanish
El Confidencial – Spanish news site		Intermediate	Advanced	Spanish
El Herald – Honduran newspaper site		Intermediate	Advanced	Spanish
El huevo de chocolate – Spanish language website for children including puzzles, riddles, jokes, songs, stories, and more.	Novice	Intermediate		Spanish
El Huffington Post - Spanish language new site		Intermediate	Advanced	Spanish
El Mundo – Spanish language news site		Intermediate	Advanced	Spanish



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language available
El Norte de Castilla – Spanish newspaper site		Intermediate	Advanced	Spanish
El Nuevo Día – Puerto Rican newspaper site		Intermediate	Advanced	Spanish
El Nuevo Herald – Spanish language version of the Miami Herald		Intermediate	Advanced	Spanish
El País – newspaper in Spanish		Intermediate	Advanced	Spanish
El Periódico - Catalan newspaper site in Spanish		Intermediate	Advanced	Spanish
El Tiempo – Colombia news site		Intermediate	Advanced	Spanish
Europa Press – Spanish news site		Intermediate	Advanced	Spanish
Khan Academy En Español - Khan Academy’s repository of video resources in Spanish.	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
KnowBuddy Resources – free Spanish language picture e-book access until May 31	Novice			Spanish
La Opinión – Spanish language newspaper site based in Los Angeles		Intermediate	Advanced	Spanish
La Prensa – Honduran newspaper site		Intermediate	Advanced	Spanish
La Voz – Argentinian news site		Intermediate	Advanced	Spanish
Las Poetas – site on Spanish Language poets		Intermediate	Advanced	Spanish
Literatura.us – Literature in Spanish site		Intermediate	Advanced	Spanish
Nasa Ciencias en Español - solar system exploration (visuals, videos, graphics, simple text) in Spanish.		Intermediate	Advanced	Spanish
National Geographic España		Intermediate	Advanced	Spanish
Newsela en Español - news in Spanish and includes different reading levels; offered free for the remainder of the school year	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language available
Noticias Univision - Spanish language new site		Intermediate	Advanced	Spanish
PBS Kids: Spanish	Novice			Spanish
Poemas del alma – Spanish poetry site		Intermediate	Advanced	Spanish
Practica Español – website for learning Spanish through real news		Intermediate	Advanced	Spanish
Prensa Libre – Guatemalan newspaper site		Intermediate	Advanced	Spanish
Primera Hora – Puerto Rican news site		Intermediate	Advanced	Spanish
Público – Spanish news site		Intermediate	Advanced	Spanish
Radio Ambulante – radio podcasts from Latin America		Intermediate	Advanced	Spanish
REDBilingueMexUS.org - hundreds of online, authentic Spanish language educational materials for language teachers across the United States, including digital textbooks, movies, videos, audio clips, and more from the CALP and the Embassy of Mexico	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
Rincón Castellano – Spanish language literature site organized by century		Intermediate	Advanced	Spanish
RTVE – Spanish language new site		Intermediate	Advanced	Spanish
Semana – Columbian weekly news magazine site		Intermediate	Advanced	Spanish
Señor Jordan’s Spanish Videos	Novice	Intermediate		Spanish
Señor Woolly – free 2-week access to premium online platform with instructional materials, videos, training, and lesson plans.	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Resource/Material	Proficiency Level(s)			Language available
Señora Chase – Interpretive quick quizzes for distance learning and other resources	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
Spanish Playground	Novice			Spanish
Spanish Podcast		Intermediate	Advanced	Spanish
Telecinco – Spanish news site		Intermediate	Advanced	Spanish
The Comprehensible Classroom – Lesson plans	Novice	Intermediate		Spanish
The Spanish Experiment	Novice	Intermediate		Spanish
Tween Tribune Español is a collection of nonfiction articles and current events in Spanish		Intermediate	Advanced	Spanish
WilBooks	Novice			Spanish
Yahoo Noticias – Spanish language website for Yahoo News		Intermediate	Advanced	Spanish

Teacher-to-Teacher Resources

Resource	Proficiency Level(s)			Language(s) available
La Maestra Loca COVID-19 Free Resources	Novice	Intermediate	Advanced	French and Spanish
Leslie Grahn's Grahnforlang COVID19 Online Learning Resources	Novice	Intermediate	Advanced	Applicable to all languages
Frenchteacher.net	Novice	Intermediate	Advanced	French



Thematic Units in World Languages

Thematic Units	Proficiency Level(s)			Language(s) available
CASLS Mosaic	Novice			French, Japanese, Spanish
COERLL Heritage Spanish	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
COERLL Gateway to Chinese	Novice			Chinese

Literature in World Languages (Free)

Online Books	Proficiency Level(s)			Language(s) available
Project Gutenberg - large assortment of free e-books in dozens of foreign languages.		Intermediate	Advanced	Many languages

Online Textbooks in World Languages

Online Textbooks	Proficiency Level(s)			Language(s) available
Biblio Manuels	Novice	Intermediate	Advanced	French
Hands Up	Novice			Latin
La Littéraire dans le Quotidien		Intermediate	Advanced	French
Plateforme Lib-Manuels	Novice	Intermediate	Advanced	French
Trayectos	Novice			Spanish
Open Textbook Library		Intermediate	Advanced	French, Italian, Portuguese, Spanish



Online Lessons/Courses in World Languages

Online Course	Proficiency Level(s)			Language(s) available
BBC Languages	Novice	Intermediate	Advanced	30+ languages
Busuu		Intermediate	Advanced	Arabic, Chinese, English, French, German Italian, Japanese, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish
Deutsch im Blick	Novice			German
Digital Literacy Courses from Microsoft	Novice	Intermediate	Advanced	French, German, Portuguese, Spanish, Vietnamese
Français Interactif	Novice			French
KU OLRC Acceso	Novice	Intermediate	Advanced	Spanish
MIT Languages			Advanced	Chinese, French, German, Japanese, Portuguese, Spanish
Yale Open Course: Cervantes' Don Quixote			Advanced	Spanish
Yale Open Course: Italian Language and Literature			Advanced	Italian
Open Culture	Novice	Intermediate	Advanced	48 languages
Calico Spanish – 10 free elementary Spanish lessons	Novice			Spanish



Quiz Apps, Recording Tools & Other Tech Apps

App	Description
Chitterpix	Recording tool with an avatar
Conjuguemos	Online app with free and paid versions allowing students to practice vocabulary and grammar in multiple languages through games and drill activities.
EdPuzzle	Online app that uses interactive videos in a self-paced learning method to practice language
Educreations	Tool to deliver instruction
Flipgrid	Recording and sharing tool for presentational and interpersonal speaking platform
Flippity.net	Collection of online game templates (flashcards, quiz show, scavenger hunt, manipulatives, timelines, word search, crossword puzzle, word scramble, bingo, hangman, matching game, madlibs, and more).
Gimkit	Online game show app for the classroom that requires knowledge, collaboration, and strategy to win.
Goformative	Web-app for classrooms that allows teachers to give live assignments to students
Jabbermouth	Recording tool with an avatar
Kahoot	Game-based learning platform
Padlet	Platform to collaborate
PowToon	Comic creator
Quizalize	Game-based learning platform
Quizizz	Free gamified quizzes for every subject to play in class and at home. Pick an existing quiz or create your own.
Quizlet	Online game show app for the classroom that requires knowledge, collaboration, and strategy to win.
SeeSaw	App for students to show work and narrate
Tellagami	Recording tool with an avatar
Thinglink	Interactive images
Voki	Recording tool with an avatar
Wakelet	Organizer



Online Museum Tours available in World Languages

Museum	Description
Bode-Museum, Staatliche (Berlin, Germany)	Collection of sculptures and forged metals dating back to the Byzantine era
CAFA Art Museum (China)	Collection of 13,000 works covering a wide variety of genres and styles from ancient to present, China to western countries
Château de Versailles (Versailles, France)	UNESCO World Heritage Site - the Palace of Versailles constitutes one of the finest achievements of French art of the 17th century
Faces of Frida	Collection of art, letters, and reflections by Frida Kahlo from museums around the world. <i>(Note: Some content may be inappropriate for younger students.)</i>
Gallerie Degli Uffzi (Florence, Italy)	Collections of ancient sculptures and paintings from the Middle Ages to the Modern period.
Grotte Chauvet (Vallon-Pont-d'Arc, France)	UNESCO World Heritage Site - the Grotte Chauvet contains drawings dating back more than 36,000 years
Musée d'Orsay (Paris, France)	French artwork between 1848 and 1914 with artwork from Monet, Cézanne, and Gauguin, among others
Musée du Louvre (Paris, France)	The world's largest art museum hosts over 460,000 objects and displays 35,000 works of art from eight different curatorial departments
Museo de Antropología (Mexico City, Mexico)	Museum is dedicated to the archaeology and history of Mexico's pre-Hispanic heritage.
Museo del Prado (Madrid, Spain)	A museum of painters not of paintings, El Prado houses the largest holdings of Bosch, Titian, El Greco, Rubens, Velázquez and Goya, some numbering more than 100 works.
Museo Nacional de Arte (Mexico City, Mexico)	Home to the most important collection of Mexican art in the world
Museo Reina Sofia (Madrid, Spain)	Home to Pablo Picasso's Guernica as well as an outstanding representation of the international avant-gardes and neo-avant-gardes artists.
The Pergamon (Berlin, Germany)	Ancient artifacts including the Ishtar Gate of Babylon and the Pergamon Altar.



How to Teach Online Courses for Teachers (Free)

Online Course	Description
Effective Online Teaching – Faculty Quick Tips	Online instructors give their best advice about being an effective online educator. Go to iTunes U’s Pace University page and select “Faculty Contributions” to access these videos.
Free Textbooks for Online Courses – Community Colleges Online	Assists faculty who are developing online courses for community or junior colleges in finding and utilizing free online textbooks, learning modules, and creative commons resources for distance learning course
Learning to Teach Online Video & PDF Lessons	Video- and PDF-based episodes examine specific successful online teaching strategies from many different disciplines, offering tips, guidance and pointing out the potential pitfalls to both novice and experienced online teachers. More than 50 lessons can be accessed for free through iTunes.
MERLOT (Multimedia Educational Resource for Learning and Online Teaching)	Large, peer-reviewed collection of online curricula and other resources, as well as forums and publications aimed at online educators. Search the MERLOT database for “distance learning” to find links to material to help you plan and design effective online classes.
Promising Practices in Online Teaching	Modules showing how to design a course, along with explanations of best practices for distance education.
Teacher Training Videos	This step-by-step video resource shows teachers how to use technological tools such as Blackboard, wikis, online surveys, podcasting and more.
Thinking About Putting Your Class Online?	Videocast discusses online course planning and design, interaction, giving students feedback, assessment, getting feedback from students, and new technologies.
Virtual University Design and Technology website	Text-based lessons in topics including pedagogy and best practices, online course content, enlivening techniques, course structure and design, and hybrid courses
Visual Design for Online Course Content	gives tips to help you successfully create the navigation, layout, colors and design of your course content.
Sloan Consortium Effective Practices	Online educators share techniques, strategies, and practices in online education that have worked for them. Practices are peer-reviewed before being put on the site.



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Youth-to-Youth Apps

App	Proficiency Level(s)		Language(s) available
Global Nomads Group – a website that leverages technology to foster authentic, global, youth-driven dialogue through three programs: collaborating classrooms, student to world – ocean health, and student to world – art in action.	Intermediate	Advanced	Many languages



[National Council of State Supervisors of Foreign Languages \(NCSSFL\) Resource List](#)

Resource Name	Description
NADSFL COVID-19 Guidance Document	Curated list of resources compiled by the National Association of District Supervisors of Foreign Languages (NADSFL), NCSSFL's sister organization
ACT - Coronavirus updates	Information about the April 2020 rescheduling of the ACT test
Cambridge International Information for Schools about the COVID-19 Outbreak	Cambridge updates on May/June 2020 international examinations
College Board - AP Updates for Schools Impacted by Coronavirus	To support schools that may temporarily close in the coming weeks due to coronavirus (COVID-19) precautions, AP is implementing flexible AP testing options and additional instructional support
College Board - Coronavirus updates	Supports for Students Affected by Natural Disasters and Emergencies
College Board Information - AP Central	<p>An overview is available for teachers explaining how they can use the free, daily online practice in AP Classroom to check student understanding of each topic and skill in the AP course and ensure that students are well prepared for exam day.</p> <p>Beginning in early April, free online video lessons developed by AP teachers will be available for the AP topics and skills typically taught in the final weeks of each AP course.</p>
Colorin' Colorado - Coronavirus – Multi-lingual Resources for Schools	Colorin' Colorado, a bilingual site for educators and families of English Learners (ELs), is compiling resources about COVID-19, including multilingual fact sheets and infographics.
Interim Guidance for School Administrators for K-12 from the CDC	Details from the Centers for Disease Control (CDC) specifically for K-12 schools
International Baccalaureate Organization (IBO) COVID-19 Updates	IB updates on May 2020 exams, school closures, and a Frequently Asked Questions space
Internationally accepted terminology	If you are using Spanish-speaking school personnel or volunteers to translate your own COVID-19 information to Spanish, they may want to use the following website to ensure they are using internationally-accepted terminology:
Round up of Multilingual Resources on COVID-19	Fact sheets, posters, multimedia resources, and links to live updates in multiple languages about COVID-19, its symptoms, and how to prevent it; and about handwashing.



Elisa Alvarez, Associate Commissioner

Resource Name	Description
Washington State OSPI	Resources for Continuous Learning During School Closures
Nebraska Department of Education: WL Resources	Listing of links to online content available for free
Kansas Department of Education Guidance	Kansas Continuous Learning Task Force Guidance
Learning Policy Institute	Learning in the Time of COVID - compilation of resources
North Carolina Remote Learning	Remote Learning resources and information
Ohio's World Languages Resource Center	Resources for creating distance lessons